



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/707  
29 August 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 АВГУСТА 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам направленное на Ваше имя письмо г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа, министра иностранных дел Иракской Республики, от 27 августа 1996 года по вопросу о нарушениях Ираном территориальной целостности Ирака.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 27 августа 1996 года  
на имя Генерального секретаря

Я хотел бы сослаться на мое письмо от 31 июля 1996 года касательно нападений иранских вооруженных сил на территорию Иракской Республики (S/1996/617, приложение) и сообщить Вам, что провокационные действия Ирана против безопасности и территориальной целостности Ирака продолжаются. Такие действия, произведенные в течение самого последнего времени, включают в себя проникновение семи иранских подрывных групп через ирако-иранскую границу из районов Шуш, Факка, из районов, расположенных напротив иракского района Али Аль-Гарби, районов Сумар и Сарбиль-Захаб для проведения шпионской деятельности и совершения подрывных действий на иракской территории. В общей сложности за первую половину 1996 года каждой из этих групп было совершено более 20 нарушений.

Сообщая Вам об этих новых провокационных действиях, правительство Ирака подчеркивает опасные последствия таких актов и то, что они представляют собой серьезное нарушение режима прекращения огня, который действует в отношениях между этими двумя странами на основе резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, а также грубое нарушение иракского суверенитета и территориальной целостности. Таким образом, они также представляют собой нарушение принципов добрососедства и дружественных отношений между государствами, положений Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

Ирак заявляет, что правительство Исламской Республики Иран проводит политику, противоречащую вышеупомянутым принципам, и не стремится к обеспечению безопасности и стабильности вдоль общих границ двух стран. Ирак вновь решительно выступает против этих необоснованных актов агрессии и вновь их осуждает. Он через Вас настоятельно призывает правительство Ирана воздерживаться от таких действий и призывает Иран соблюдать Тегеранское соглашение, подписанное двумя странами в 1991 году. Далее Ирак возлагает на Иран всю ответственность за последствия этих актов агрессии и заявляет, что Ирак имеет все основания требовать компенсации и обладает оправданным и законным правом принимать любые меры, которые он сочтет целесообразными, для защиты своего суверенитета и территориальной целостности и безопасности своего народа.

Через Вас я повторяю призыв моей страны к Ирану соблюдать суверенитет и территориальную целостность Ирака и я выражаю надежду, что Организация Объединенных Наций выполнит свои обязательства, изложенные в ее Уставе, и будет пресекать любое продолжение запугивания и агрессии, которым постоянно подвергается моя страна.

Я прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Иракской Республики

-----